

TECHNICAL PASSPORT

ПАСПОРТ ТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ



FA9RC, FA6RC

ELECTRIC HOBS

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

KUPPERSBERG

**CONTENTS**

DEAR USER	3
INSTALLATION MANUAL	3
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	4
USE AND MAINTENANCE.....	5
INSTRUCTIONS FOR USING THE TOUCH CONTROL.....	5
STOP FUNCTION	7
FUNCTION TO KEEP A PAN HOT.....	8
SAFETY SWITCH OFF FUNCTION	8
AUTOMATIC COOK START.....	8
STOPWATCH FUNCTION.....	9
TIMER FUNCTION	10
LOCKING THE HOT PLATE TOUCH BUTTONS.....	10
CHILD SAFETY.....	11
POWER SURGES.....	12
TIPS FOR USING CERAMIC HOT PLATES	12
CLEANING AND MAINTENANCE	13
ENVIRONMENTAL PROTECTION.....	14
TROUBLESHOOTING – PROBLEM SOLVING.....	14



DEAR USER,

We are sincerely grateful to you for purchasing one of our products.

We are sure that this modern, functional and easy to use appliance, manufactured with the top-quality materials and components will satisfy all your needs.

We ask you to read carefully the instructions of this manual.

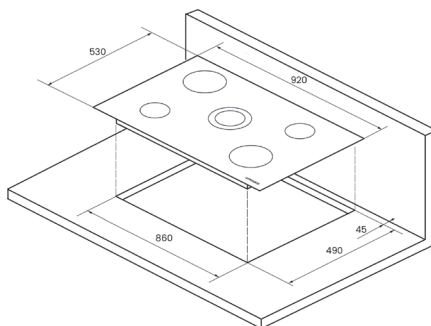
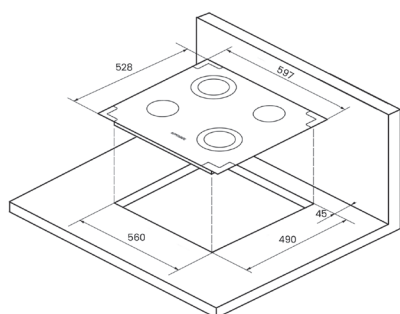
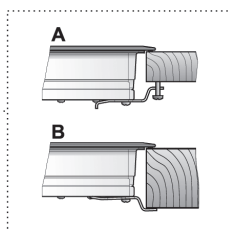
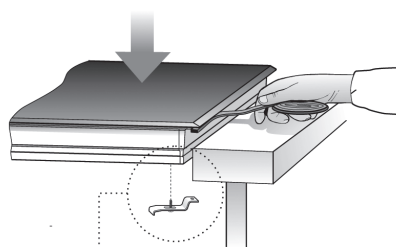
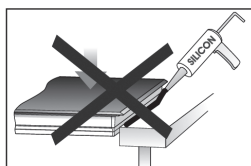
The appliance must be installed only by a qualified electrician in compliance with the instructions provided. The manufacturer declines all responsibility for improper installation.

The manufacturer is not responsible for any transcription errors or misprints contained in this handbook and, furthermore, reserves the right to make any modification on the products, which might be deemed necessary or useful, this being in the user's interest, without altering their basic operating or safety features.



INSTALLATION MANUAL

Minimum distances



Electric Hob

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

If the ceramic glass breaks or cracks, immediately unplug the stovetop to avoid electric shocks.

This appliance is not designed to work with an external timer (not built into the appliance) or a separate remote control system.

Do not steam clean this device.

The device and its accessible parts may heat up during operation. Avoid touching the heating elements. Children younger than 8 years old must stay away from the stovetop unless they are permanently supervised.

This device may solely be used by children 8 years old or older, people with impaired physical, sensory or mental abilities, or those who lack experience and knowledge, ONLY when supervised or if they have been given adequate instruction on the use of the device and understand the dangers its use involves. User cleaning and maintenance may not be done by unsupervised children.

Children must not play with the device.

Precaution. It is dangerous to cook with fat or oil without being present, as these may catch fire. Never try to extinguish a fire with water! in this event disconnect the device and cover the flames with a lid, a plate or a blanket.

Do not store any object on the cooking areas of the stovetop. Prevent a possible fire hazard.

Installing the appliance

Placement with cutlery drawer

If you wish to install furniture or a cutlery drawer under the stovetop, a separation board must be fitted between the two. Accidental contact with the hot surface of the device's housing is thus prevented.

The board must be fitted 20 mm beneath the under part of the stovetop.

Electrical connection

Electrical connection will be via an allpole circuit breaker or plug, whenever accessible, in accordance with the current and with a minimum 3 mm distance between contacts. This ensures disconnection in emergencies and allows hot plate cleaning.

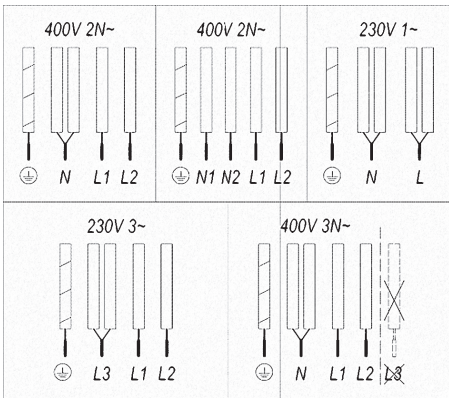
The connection must be earthed, in accordance with legislation in force.

Before you connect the hot plate to the mains, check that the voltage and frequency match those specified on the hot plate nameplate, which is attached underneath it, or on the technical data sheet, which you must keep together with this manual throughout the product's service life.

Only the company technical service can handle or repair the appliance, including replacement of the power cable.

Ensure that the inlet cable does not come into contact with the hot plate housing or the oven housing, if it is installed in the same unit.

! Keep the Guarantee Certificate or the technical data sheet together with the instructions manual throughout the product's service life. These contain important technical information.



- Clock display.
- Hot plate display.
- “Decrease” time touch button.
- “Increase” time touch button.
- Timer/clock display.
- Power display.
- Hot plate burners operating display.
- Clock running display.

* Only visible while running.

The touch buttons activate the controls, and each is linked to a display. You do not need to exert force on the touch button, you only need to touch it with the tip of your fingertip to activate the function.

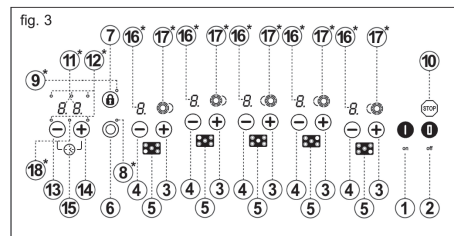
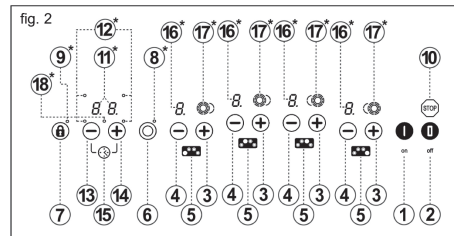
Each action is verified by a beep.

! **USE AND MAINTENANCE**

Instructions for Using the Touch Control


CONTROLS (figs. 2 and 3)

- On touch button.
- Off touch button.
- “Increase” power touch button.
- “Decrease” power touch button.
- Hot plate display.
- Double/triple burner selection button (multiple burner hot plate).
- Lock touch button (to lock the other touch buttons, except the on and off buttons).
- Hot plate double burner on display.
- Lock activated display.
- Stop function touch button.





Electric Hob

SWITCHING THE APPLIANCE ON





1 Press the on touch button  (1) for at least one second. The touch control will become activated, you will hear a beep and the displays will light up. If any surface is hot, the display will flash H and 0 alternately.


If you do not take any action in the next 10 seconds the touch control will switch off automatically.


When the touch control is activated, you can disconnect it at any time by touching the touch button  (2), even if it has been locked (lock function activated). The touch button  (2) always has priority to disconnect the touch control.



ACTIVATING THE HOT PLATES

The hot plates will be deactivated, with their respective power displays (16) to 0, until a power level is selected. If all of the hot plates are at 0, you have 10 seconds to activate one of them, otherwise the touch control will switch off automatically.



Use the touch buttons  and  (4/3) to select a power level. If you press the touch button  (3), the hot plate will change to 1 and the hot plate burner display (17) will light up. Keep pressing it to increase the power level. You can lower the power level using the touch button  (4).

Quick switch-on at maximum power: with the hot plate at , press the touch



button  (4) once. The hot plate will go straight to 9.

If you keep either of these two touch buttons  or  (4/3) pressed down, they will repeat the action every half a second, without you needing to press them again.


SWITCHING THE HOT PLATES OFF

Using the touch button  (4) lower the power to .

The hot plate will switch off automatically.

Quick switch-off: Regardless of the power level, if you press touch buttons  and  (4/3), the hot plate will switch off immediately.

RESIDUAL HEAT display

The power display will display an H when the glass surface reaches a temperature that could cause burning. When this risk disappears, the display switches off (if the appliance is disconnected), or displays a  (if the appliance is still connected).

Switch the hot plate off before the cooking time ends to make the most of the residual heat and save on electricity.



WARNING:

If while the H is still displayed there is a power cut and the power returns immediately, the residual heat displays will not light up again, even though the cooking surfaces are still hot. Bear this in mind.

SWITCHING THE APPLIANCE OFF

You can disconnect the hot plate at any time by pressing the touch button **I** (2). You will hear a noise and the power displays (16) will switch off, except for the H residual heat display, if necessary due to the surface temperature.

Double and Triple Burner Hot Plates

With double and triple burner hot plates you can use the inner ring, or the inner and the outer rings, depending on the size of the pan.

CONNECTING / SWITCHING THE DOUBLE BURNER HOT PLATE ON

1 Select the desired power (from 1 to 9) by pressing touch button **+** or **-** (3/4). The hot plate burner display (17) will light up.

2 Press the multiple burner hot plate touch button **⊙** (6) and then the touch button **+** or **-** (3/4) for the chosen hot plate. The hot plate display (17) will show the second ring.

DISCONNECTING/SWITCHING THE DOUBLE BURNER HOT PLATE OFF

1 Press the multiple burner hot plate touch button **⊙** (6) and then the touch button **+** or **-** (3/4) for the chosen hot plate. The second ring will disappear from the hot plate burner display (17).

CONNECTING / SWITCHING THE TRIPLE BURNER HOT PLATE ON

With triple burner models, if once the second burner has been switched on you press the multiple burner hot plate touch button **⊙** (6) and then the touch button **+** or **-** (3/4), instead of the second burner switching off, the third one will switch on.

DISCONNECTING / SWITCHING THE TRIPLE BURNER HOT PLATE OFF

To disconnect the third burner, press the multiple burner hot plate touch button **⊙** (6) and then the touch button **+** or **-** (3/4). The third ring will disappear from the hot plate burner display (17).

If you repeat this step the second burner will be disconnected and the display will switch off (17).

STOP function

This function allows you to pause the cooking process. If the timer function is activated, it will also go into pause mode.



Activating the Stop function

1 The pans are on the cooking surfaces, which are on at a specific level.

2 Press the Stop touch button **⊞** (10). The power displays (16) will display the letter S-T-O-P successively instead of the selected cooking levels. The function will be paused.

Electric Hob

Deactivating the Stop function





1 Press the Stop touch button  (10) and then any other, except the off button  (2). The cooking process will resume with the same power levels and set as previously.



You must press the second touch button within 10 seconds or the function will be deactivated. The appliance will switch off if the cooking process is not resumed after a ten minute pause.

Function to keep a pan hot

You can use this function to keep food hot in a pan on the cooking surface.

1 There is a pan on one of the hot plates with a previously set cooking level.

2 Press the touch button  (4) and keep it pressed down until the cooking level lowers to . This is an intermediate level between  and .

To disconnect this function, just press the minus button  (4) until it reaches . This function will only work for a maximum of 120 minutes, after which the appliance will switch off.


Safety switch off function

If due to an error one or several hot plates do not switch off, the appliance will be automatically disconnected after a set amount of time (see table 1).

Table 1

Selected power	Maximum operating time (in minutes)
1	520
2	402
3	318
4	260
5	212
6	170
7	139
8	113
9	90

When the "safety switch off" function has been activated, a 0 is displayed if the glass surface temperature is not dangerous for the user or an H if there is risk of burning.

To reconnect the appliance, switch it off by pressing the off button  (2) and then on again.

Automatic cook start

This function makes cooking easier because you do not have to be present. The touch control preprogrammes the chosen hot plate at the maximum power and lowers it to the desired power (which you have selected) after a given amount of time (see table 2).

Table 2

Selected power	Automatic Cook Start Function (Time in seconds)
1	50
2	90
3	150
4	220
5	320
6	540
7	150
8	240
9	–

SWITCHING THE AUTOMATIC COOK START FUNCTION ON

1 Set a hot plate to power $\mathcal{9}$ and then press the touch button . The power display will flash $\mathcal{9}$ and \mathcal{H} alternately. Lower the touch button to the desired cooking power (for example 6). The display will flash \mathcal{E} and \mathcal{H} alternately.

Example:

You want to cook at power level 6 and program a quick heat at the beginning.

Choose power level $\mathcal{9}$. Press the touch button \oplus again and the power display will flash $\mathcal{9}$ and \mathcal{H} alternately. Then press the touch button \ominus to lower it to power level \mathcal{E} . The system keeps the hot plate at power level $\mathcal{9}$ (maximum) for 540 seconds, flashing \mathcal{E} and \mathcal{H} alternately, and then (after 540 seconds) it automatically lowers to continuous cooking level \mathcal{E} .

CHANGING THE POWER LEVEL DURING AUTOMATIC COOK START

1 Use the touch button \oplus (3) to change the power level.

When the power is increased using the touch button \oplus (3) the time that has passed until then is taken into account

Example:

You have chosen power level 7 (50 seconds automatic cook start) and after 20 seconds you change it to 4 (220 seconds). The automatic cook start will be 200 seconds (220 minus 20).

DISCONNECTING THE AUTOMATIC COOK START FUNCTION

After at least 10 seconds have passed since the automatic cook start function was activated:

1 Press the touch button \ominus (4). The automatic cook start function will be deactivated.

Stopwatch function

This function allows you to set a time, after which a warning sound is heard.

To activate the function:

1 With the touch control on and the timer not set for any hot plate, simultaneously press the clock touch buttons \ominus or \oplus (13/14).

2 The clock display switches on (11), displaying $\mathcal{00}$, and the pilot light (19) will flash.

3 Press the touch buttons \ominus or \oplus (13/14) again until you set the desired time. After a few seconds the decimal point will start to flash, showing that the countdown has begun.

Once the countdown is complete, you will hear a series of beeps, which you can stop by pressing any of the touch buttons.

If at any time during the countdown function all of the hot plates are at power level $\mathcal{0}$, the touch control will switch off after a few seconds, but the

Electric Hob

stopwatch will continue to the end of the countdown or until you stop it.

To stop the stopwatch, just set the remaining time to 00. Firstly, to select it, simultaneously press the touch buttons \ominus and \oplus (13/14).

Timer function

This function makes the cooking process easier because you do not have to be present: the timed hot plate(s) will switch off automatically after the set time has lapsed. There is a separate timer for each hot plate, which allows all of the hot plates to be timed simultaneously.

The function is controlled using the clock (15) increase/decrease time touch buttons \ominus and \oplus (13/14).

Timing ONE hot plate.

To activate the timer for one hot plate:

1 Connect the appliance and activate one or several hot plates at a set power level.

2 Simultaneously press the clock touch buttons \ominus or \oplus (13/14).

3 The display comes on (11), displaying 00 . The clock pilot light (19) will flash.

4 Press both touch buttons successively until the pilot light for the hot plate that you want to time switches on (12).

5 Use the clock \ominus or \oplus touch buttons (13/14) to select a cooking time between 1 and 99 minutes. The increase touch button (14) starts at 1, and the decrease button (15) at 30.

The timer will be set for the hot plate. Once the countdown is complete,

the timed hot plate will switch off and you will hear a series of beeps, which you can stop by pressing any of the touch buttons.

Setting the timer for more than one hot plate.

Repeat the steps above.


Changing the programmed time.

You can change the time afterwards.

1 Simultaneously press the clock touch buttons \ominus or \oplus (13/14).

2 Press both touch buttons successively until the pilot light for the hot plate that you want to time switches on (12).

Now you can read and change the value. If you want to cancel the timer early, use the touch button \ominus (13) to set it to 00 .

 **Remember that if during the countdown you switch the touch control off by pressing the off button I (2) the countdown will be cancelled!**

Locking the hot plate touch buttons

You can use the lock button I (7) to lock all of the buttons on the touch control panel. This prevents functions from being activated accidentally and children from playing with the controls.

To activate or deactivate the function, keep the touch button I (7) pressed down for around 1 second. When the function is activated, the pilot light (9) lights up.

Remember that when the touch control is on, you can still switch it off using the off button I (2) even

if the lock function is activated (pilot light 9 on). When you reconnect the cooker using the touch button 1 (1), to be able to operate the touch control you must first deactivate the lock function by pressing the touch button 6 (7) again.

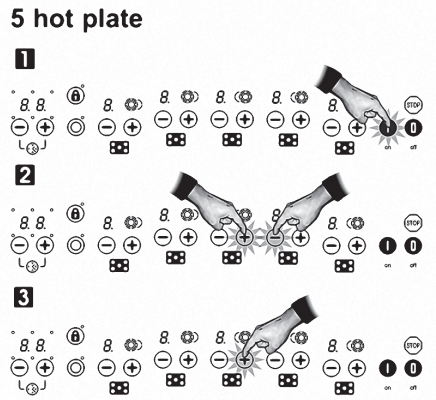
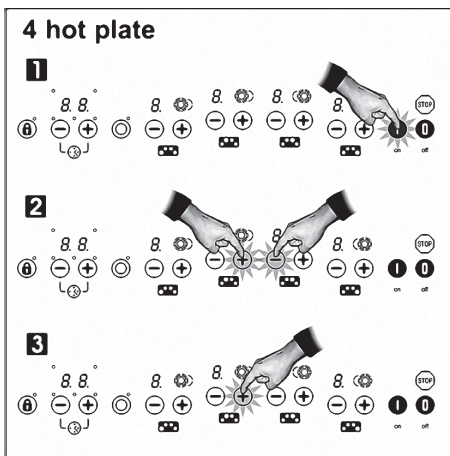


CHILD SAFETY

This function prevents children from connecting the appliance deliberately or accidentally.

The safety function must be activated after the appliance has been connected, following the steps in figure A. Firstly press the on button (step 1). Then simultaneously press the touch buttons GB 61401288_GB_Maquetación 1 31.05.2013 14:16 Page 22 buttons + and - shown in the figure (step 2). Next, press the power increase button + (step 3). The touch buttons that you need to press vary depending on whether the appliance has four or five hot plates.

Figure A:



Once the function is activated, an L (for Locked) will appear on the power displays (16), to show that the control panel is locked.

The electronic control will remain locked, even after the control has been disconnected using touch button 1 (1), as long as the user does not unlock it.

Unlocking to cook

If you want to unlock the touch control to cook, press the touch button 1 (1) to activate the touch control. Then straight away press the touch buttons + and - (3/4) simultaneously, following steps 1 and 2 in figure A.

The L will disappear and you can operate the panel as usual. When you disconnect the control using the off button 1 (2), the safety function will be reactivated and it will appear again the next time the touch control is activated.

Cancelling the safety function

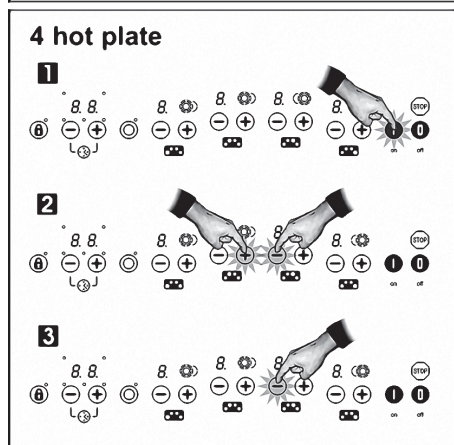
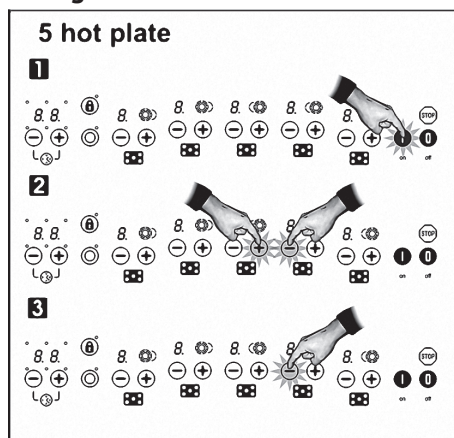
The safety function must be deactivated after the appliance has been connected, following the steps in figure B. Firstly press the on button (step

Electric Hob

1). Then simultaneously press the touch buttons \oplus and \ominus shown in the figure (step 2). Next, press the power decrease button \ominus (step 3). The touch buttons that you need to press vary depending on whether the appliance has four or five hot plates.

When the control is reactivated, the appliance will be ready to start cooking. In the event of a power cut, the lock function (if activated) will be cancelled.

Figure B:



Power surges

When the touch control system is subjected to a higher voltage than the usual ranges allowed in power grids, the hot plates will disconnect and a continuous beep will be heard. The following message flashes on the hot plate displays *:



When the nominal voltage is reestablished, the beeping stops and the message on the displays disappears. The hot plates remain disconnected and the *H* indicating residual heat remains on the displays if these were on before the surge. The appliance is then ready to be used.

The touch control detects these power surges whenever the appliance is connected to the mains, even if it is not being used at that moment. The alarm described above might therefore be activated even when the touch control is switched off.

Unusually high power surges can damage the control system (like with any electrical appliance).

! Tips for using ceramic hot plates

- Use pots and pans with a heavy and completely flat base.
- Pans with a smaller diameter than the shown heated area are not recommended.
- Do not slide pots and pans over the glass because they could scratch it.
- Although the glass can take knocks from large pots and pans without sharp edges, try not to knock it.

➡ To avoid damaging the surface, do not drag pots and pans over the glass and keep the underneath of them clean and in good condition.

⚠ Try not to spill sugar or products containing sugar on the glass because while the surface is hot they could damage it.

⚠ CLEANING AND MAINTENANCE

To keep the appliance in good condition, clean it using suitable products and tools once it has cooled down. This will make the job easier and avoid the build-up of dirt. Never use harsh cleaning products or tools that could scratch the surface, or steam-operated equipment.

Light dirt not stuck to the surface can be cleaned using a damp cloth and a gentle detergent or warm soapy water. However, for deeper stains or grease use a special cleaner for ceramic hot plates and follow the instructions on the bottle. Dirt that is firmly stuck due to being burned repeatedly can be removed using a scraper with a blade.

Slight tinges of colour are caused by pots and pans with dry grease residue underneath or due to grease between the glass and the pot during cooking. These can be removed using a nickel scourer with water or a special cleaner for ceramic hot plates. Plastic objects, sugar or food containing a lot of sugar that have melted onto the surface must be removed immediately using a scraper.

Metallic sheens are caused by dragging metal pots and pans over the glass. They can be removed by cleaning thoroughly using a special cleaner for ceramic hot plats (Vitroclen, for example), although you may need to repeat the process several times.

WARNING:

Handle the glass scraper carefully. The blade could cause injury!

If you use the scraper incorrectly, the blade could break and a fragment could get caught between the surrounding trim and the glass. If this happens, do not try to remove it using your hands, carefully use tweezers or a knife with a fine edge. (See fig. 4)

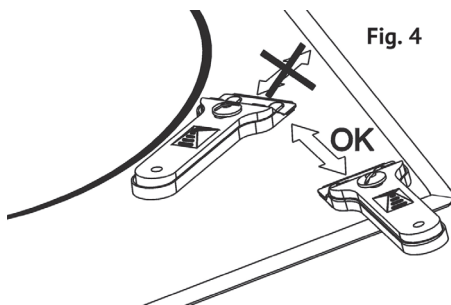


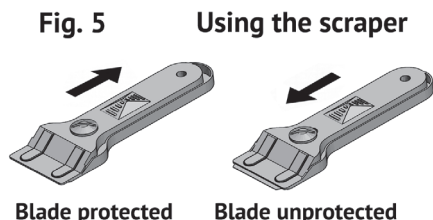
Fig. 4

Only use the blade on the ceramic surface, avoiding the scraper casing coming into contact with the glass because this could scratch it.

Use blades in perfect condition. Immediately replace the blade if it is damaged in any way.

After you have finished with the scraper, withdraw the blade and lock it. (See fig. 5)


Electric Hob



A pot or pan may become stuck to the glass due to a product having melted between them. Do not try to lift the pot while the hot plate is cold! This could break the glass.

Do not step on the glass or lean on it as it could break and cause injury. Do not use the glass as a surface for placing objects. The Company reserves the right to make changes to its manuals without affecting the product's essential features.

Environmental Protection

The symbol  on the product or packaging means that this product cannot be treated like usual household waste. This product must be taken to a recycling collection point for electrical and electronic appliances. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will avoid harming the environment and public health, which could happen if this product is not handled properly. For more detailed information about recycling this product, please contact your local authority, household waste service or the store where you purchased the product.

The packaging materials used are environmentally-friendly and can be recycled completely. Plastic components are marked >PE<, >LD<, >EPS<, etc.

Dispose of packaging materials, like household waste, in your local container.

Troubleshooting – Problem Solving

Before you contact the Technical Service, please perform the following checks.

The appliance does not work:

Ensure that the power cable is plugged in.

The pot sticks to the glass:

If there is molten material between the pot and the glass, set the hot plate to maximum power and try to separate them.

Message U400 and acoustic warning:

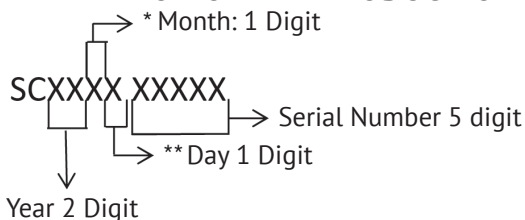
Power surge. Contact your electricity company.

Continuous beep, control disconnected and symbol on display:

There is an object or liquid on the touch control. Remove any object or liquid on the touch control.

A hot plate disconnects and message E2 appears on the display:

If during cooking the temperature in the control electronics is excessive, the hot plates near the control might disconnect to avoid damages. Excessive temperature problems during cooking only occur in extreme cases (cooking at maximum power for a long time). In any case, leave the hot plate to cool down for a few minutes. If the problem persists, check that the appliance was installed in accordance with these manual instructions.

DETERMINATION OF THE PRODUCTION DATE BY SERIAL NUMBER:

* After the numbers continues with letters. (October: A, November: B, December: C)

** After the numbers continues with letters.(See the table below.)

Day	Symbol	Day	Symbol	Day	Symbol	Day	Symbol
1	1	10	A	19	K	28	U
2	2	11	B	20	L	29	V
3	3	12	C	21	M	30	W
4	4	13	D	22	N	31	X
5	5	14	E	23	P		
6	6	15	F	24	Q		
7	7	16	G	25	R		
8	8	17	H	26	S		
9	9	18	J	27	T		

Manufacturers:

Teka Industrial, S.A.
Ctra. Madrid km. 316 a ZARAGOZA 50012 SPAIN

SI.ME.CO. ISI EKIPMANLARI VE KALIP SANAYI A.S.
Aegean Free Zone; Akcay Cad. No: 144/1 35410 Gaziemir - Izmir/TURKEY

Importers:

LLC «MG Rusland», 141400
Moscow region, Khimki, Butakovo, 4

LLC «Kuppersberg-Import», 125438
Moscow, Avtomotornaya, 7

Made in EU



**СОДЕРЖАНИЕ**

УВАЖАЕМЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ.....	17
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ.....	17
ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ.....	18
ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	19
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СЕНСОРНОЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ.....	19
ФУНКЦИЯ «СТОП».....	23
ФУНКЦИЯ ПОДОГРЕВА.....	23
ФУНКЦИЯ ЗАЩИТНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ.....	23
АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЗАПУСК ПРОЦЕССА ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ.....	24
ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА.....	26
БЛОКИРОВКА СЕНСОРНЫХ КНОПОК ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ.....	27
ЗАЩИТА ОТ ДОСТУПА ДЕТЕЙ.....	27
СКАЧКИ НАПРЯЖЕНИЯ.....	29
СОВЕТЫ ПО РАБОТЕ С КЕРАМИЧЕСКИМИ ВАРОЧНЫМИ ПАНЕЛЯМИ.....	29
ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	30
ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	31
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	32



Уважаемый пользователь,

Мы искренне благодарим Вас за приобретение нашей продукции.

Мы уверены, что Вы будете удовлетворены современной конструкцией, выполненной из лучших материалов и компонентов, а также функциональностью и удобством эксплуатации.

Просим Вас внимательно ознакомиться с инструкциями, приведенными в этом руководстве.

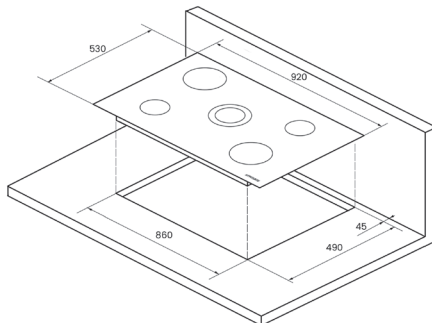
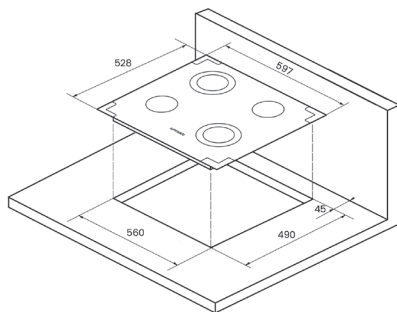
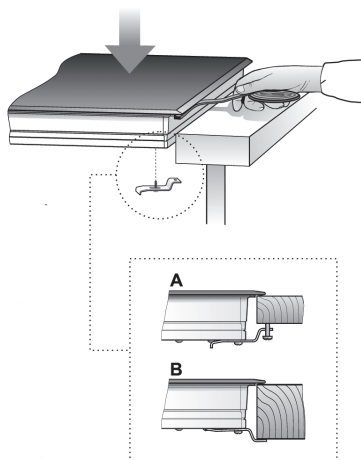
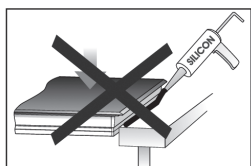
Оборудование должно устанавливаться только квалифицированным электриком в соответствии с представленными инструкциями. Изготовитель не несет никакой ответственности за любые последствия неправильно проведенной установки.

Изготовитель не несет ответственность за какие-либо ошибки или опечатки, допущенные в тексте данного руководства. Кроме того, изготовитель оставляет за собой право на внесение необходимых или полезных для пользователя изменений в продукцию, которые не затрагивают основных эксплуатационных характеристик и уровня безопасности оборудования.



ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Минимальные расстояния





ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

При обнаружении в стеклокерамическом покрытии трещин или иных повреждений незамедлительно отключите варочную панель, чтобы предотвратить электротравмы.

Данный прибор не предназначен для работы под управлением внешнего (не встроенного в прибор) таймера или отдельной системы дистанционного управления.

Запрещается чистка данного прибора с помощью пара.

Прибор и его отдельные открытые части могут нагреваться в процессе работе. Не прикасайтесь к нагревательным элементам. Детям до 8 лет разрешается использовать прибор только под непосредственным присмотром взрослых.

Данный прибор могут самостоятельно использовать дети в возрасте 8 лет и старше, люди с нарушенными физическими или умственными способностями, люди с нарушенными способностями восприятия, а также люди, не имеющие достаточных знаний или опыта, но ТОЛЬКО под чьим-либо руководством или после получения подробного инструктажа по использованию устройства и разъяснения связанных с этим опасностей. Чистку и уход за прибором дети должны выполнять только под присмотром взрослых.

Не разрешайте детям играть с прибором.

Внимание! При приготовлении пищи на жире или масле варочная панель должна находиться под постоянным присмотром, поскольку существует опасность возгорания этих веществ. В случае возникновения возгорания запрещается сбивать огонь с помощью воды! Сначала необходимо отключить прибор от электросети и затем накрыть пламя крышкой, тарелкой или одеялом.

Не храните никакие предметы на поверхности варочной панели. Принимайте меры по предотвращению опасностей возникновения пожара!

Установка прибора

Если при установке варочной панели под ней планируется размещение кухонной мебели или ящика для столовых приборов, то между ними необходимо предусмотреть разделительную плиту. Такая мера позволит избежать случайного прикосновения к горячей поверхности корпуса варочной панели.

Разделительная плита должна устанавливаться на 20 мм ниже нижней поверхности варочной панели.

Подключение к сети электропитания

Подключение панели к сети электропитания должно осуществляться посредством автоматического выключателя, обеспечивающего разъединение всех полюсов, или же вилки, если к ней возможен непосредственный доступ, при этом рас-

Электрическая варочная панель

стояние между контактами должно составлять не менее 3 мм. Такая мера позволит быстро отключать панель от электросети в аварийных ситуациях, а также для проведения чистки.

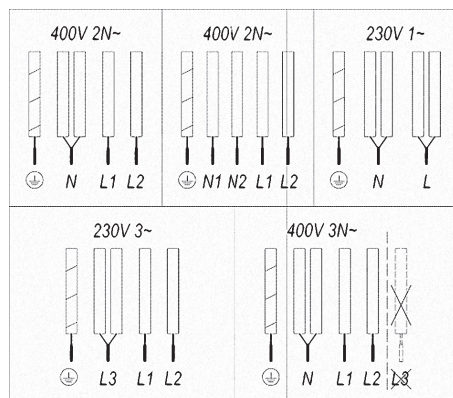
При подключении обязательно должно быть предусмотрено заземление, соответствующее требованиям действующих норм и правил.

Перед подключением варочной панели к сети электропитания убедитесь в соответствии напряжения и частоты тока в сети данным, указанным на заводской табличке на нижней стороне панели или в техническом паспорте, который входит в комплект поставки панели и должен храниться вместе с данной инструкцией в течение всего срока службы изделия.

Техническое обслуживание и ремонт данного бытового прибора, включая замену кабеля питания, разрешается проводить только в официальных сервисных центрах компании-изготовителя.

При подключении необходимо убедиться в том, что кабель питания не соприкасается с корпусом варочной панели, а также с корпусом духового шкафа, если он устанавливается рядом.

⚠️ Гарантийный сертификат или технический паспорт на изделие необходимо хранить вместе с данной инструкцией в течение всего срока его службы. В этих документах содержатся важные технические сведения.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Инструкция по использованию сенсорной панели управления

Элементы индикации и управления (рис. 2 и 3)

1. Сенсорная кнопка Вкл.
2. Сенсорная кнопка Откл.
3. Сенсорная кнопка увеличения мощности.
4. Сенсорная кнопка уменьшения мощности.
5. Дисплей конфорки.
6. Кнопка выбора двойной / тройной зоны нагрева (у панели с несколькими контурами нагрева).
7. Сенсорная кнопка блокировки панели управления (блокирует все кнопки, кроме кнопок Вкл и Откл).
8. Индикатор включения двойной зоны нагрева.
9. Индикатор блокировки кнопок.
10. Сенсорная кнопка функции «СТОП».
11. Часы.

Электрическая варочная панель

- 12. Дисплей конфорки.
- 13. Сенсорная кнопка уменьшения времени.
- 14. Сенсорная кнопка увеличения времени.
- 15. Таймер / часы.
- 16. Индикатор мощности.
- 17. Индикатор работы конфорок.
- 18. Индикатор работающих часов.

* Виден только в процессе работы.

Управление варочной панелью осуществляется помощью сенсорных кнопок, каждая из которых имеет индикатор. При нажатии на сенсорные кнопки не требуется прикладывать никаких усилий; для включения необходимой функции достаточно только прикоснуться к соответствующей кнопке кончиком пальца.

Каждое действие подтверждается звуковым сигналом.

ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

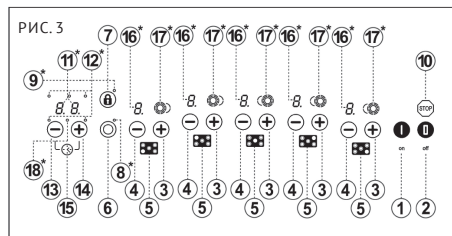
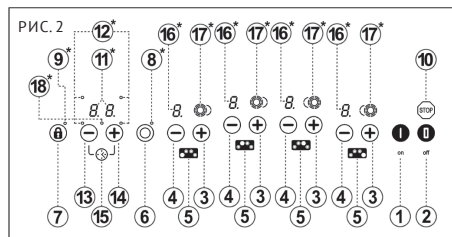
1 Нажмите сенсорную кнопку **1** (1) и удерживайте ее не менее одной секунды. Включится сенсорная панель управления, будет выдан звуковой сигнал и загорятся индикаторы (дисплеи). Если какие-либо конфорки горячие, соответствующий индикатор начнет мигать, попеременно показывая Н и 0.

Если после этого в течение 10 секунд не будут предприняты никакие действия (выполнены нажатия), сенсорная панель управления автоматически отключится.

После включения сенсорная панель управления может быть в любой момент снова отключена, для этого достаточно нажать сенсорную кнопку **1** (2), которая работает даже в том случае, если панель управления заблокирована (т.е. активирована функция блокировки). Сенсорная кнопка **1** (2) имеет для этого достаточно высокий приоритет.

ВКЛЮЧЕНИЕ КОНФОРОК

Конфорки остаются в отключенном состоянии, а на соответствующих индикаторах (16) отображаются значения 0 до тех пор, пока не будет задан какой-либо уровень мощности. Если на индикаторах всех конфорок отображается 0, необходимо включить одну из них, иначе через 10 секунд произойдет автоматическое отключение сенсорной системы управления.



Для выбора необходимого уровня мощности используйте сенсорные кнопки \ominus и \oplus (4/3). При нажатии сенсорной кнопки \oplus (3) уровень мощности конфорки станет равным 1 и загорится индикатор конфорки (17). Для дальнейшего увеличения уровня мощности нажимайте кнопку необходимое количество раз. Для уменьшения уровня мощности используйте сенсорную кнопку \ominus (4).

Чтобы быстро переключить конфорку, уровень мощности которой равен \mathbb{I} , на максимальную мощность нагрева, однократно нажмите сенсорную кнопку \ominus (4).

При этом конфорка варочной панели сразу же переключится на 9-й уровень мощности.

При удерживании любой из сенсорных кнопок \ominus или \oplus (4/3) в нажатом состоянии уровень мощности будет изменяться каждые полсекунды. Эта функция может использоваться вместо многократного нажатия кнопок.

ОТКЛЮЧЕНИЕ КОНФОРОК

С помощью сенсорной кнопки \ominus (4) снизьте мощность до уровня \mathbb{I} .

Конфорка отключится автоматически.

Быстрое отключение: вне зависимости от выставленного уровня мощности конфорка может быть сразу же отключена одновременным нажатием сенсорных кнопок \ominus и \oplus (4/3).

ИНДИКАЦИЯ ОСТАТОЧНОГО ТЕПЛА

Если стеклянная поверхность панели достигает высокой температуры, которая может вызвать ожоги при прикосновении к ней, на индикаторе мощности отображается H. Как только опасность исчезает, индикатор гаснет (если прибор отключен от электросети) или на нем выводится \mathbb{I} (если подключен к сети).

При приготовлении пищи старайтесь отключать конфорки заранее и использовать накопленное остаточное тепло, тем самым вы сможете экономить на электроэнергии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Если в момент, когда на горящем индикаторе отображается H, происходит отключение питания, а затем его подача сразу восстанавливается, индикатор остаточного тепла снова не включится, даже несмотря на то, что варочная панель все еще имеет высокую температуру. Обязательно учитывайте это при использовании варочной панели.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Варочная панель может быть отключена в любое время нажатием сенсорной кнопки \mathbb{I} (2). При этом раздастся звуковой сигнал и погаснут все индикаторы мощности (16), за исключением индикатора, сигнализирующего о наличии остаточного тепла (в случае высокой температуры поверхности на нем отображается H).

Электрическая варочная панель

Конфорки с двойной и тройной зоной нагрева

При готовке пищи на конфорках с двойной и тройной зоной нагрева может использоваться либо одно внутреннее кольцо, либо внутреннее и внешнее кольца конфорки (зависит от размера посуды).

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ /
ВКЛЮЧЕНИЕ КОНФОРКИ
С ДВОЙНОЙ ЗОНОЙ НАГРЕВА**

1 Выберите необходимую мощность нагрева (от 1 до 9) нажатием сенсорной кнопки \oplus или \ominus (3/4). Загорится индикатор работы конфорки (17).

2 Нажмите сенсорную кнопку выбора зон нагрева \odot (6) и затем сенсорную кнопку \oplus или \ominus (3/4) выбранной конфорки. На индикаторе работы конфорки (17) загорится второе кольцо.

**ОТКЛЮЧЕНИЕ КОНФОРКИ
С ДВОЙНОЙ ЗОНОЙ НАГРЕВА**

1 Нажмите сенсорную кнопку выбора зон нагрева \odot (6) и затем сенсорную кнопку \oplus или \ominus (3/4) выбранной конфорки. На индикаторе работы конфорки (17) погаснет второе кольцо.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Варочная панель может быть отключена в любое время нажатием сенсорной кнопки I (2). При этом раздастся звуковой сигнал и погаснут все индикаторы мощности (16), за исключением индикатора, сигнализирующего о наличии остаточного тепла (в

случае высокой температуры поверхности на нем отображается H).

Конфорки с двойной и тройной зоной нагрева

При готовке пищи на конфорках с двойной и тройной зоной нагрева может использоваться либо одно внутреннее кольцо, либо внутреннее и внешнее кольца конфорки (зависит от размера посуды).

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ /
ВКЛЮЧЕНИЕ КОНФОРКИ
С ДВОЙНОЙ ЗОНОЙ НАГРЕВА**

1 Выберите необходимую мощность нагрева (от 1 до 9) нажатием сенсорной кнопки \oplus или \ominus (3/4). Загорится индикатор работы конфорки (17).

2 Нажмите сенсорную кнопку выбора зон нагрева \odot (6) и затем сенсорную кнопку \oplus или \ominus (3/4) выбранной конфорки. На индикаторе работы конфорки (17) загорится второе кольцо.

**ОТКЛЮЧЕНИЕ КОНФОРКИ
С ДВОЙНОЙ ЗОНОЙ НАГРЕВА**

1 Нажмите сенсорную кнопку выбора зон нагрева \odot (6) и затем сенсорную кнопку \oplus или \ominus (3/4) выбранной конфорки. На индикаторе работы конфорки (17) погаснет второе кольцо.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ /
ВКЛЮЧЕНИЕ КОНФОРКИ
С ТРОЙНОЙ ЗОНОЙ НАГРЕВА**

У моделей, оснащенных конфорками с тремя зонами нагрева, после

включения второй зоны нагрева и нажатия сенсорной кнопки выбора зон нагрева \odot (6), а затем сенсорной кнопки \oplus или \ominus (3/4) вместо отключения второй зоны произойдет включение третьей.

ОТКЛЮЧЕНИЕ КОНФОРКИ С ТРОЙНОЙ ЗОНОЙ НАГРЕВА

Чтобы отключить третью зону нагрева, нажмите сенсорную кнопку выбора зон нагрева \odot (6) и затем сенсорную кнопку \oplus или \ominus (3/4). На индикаторе работы конфорки (17) погаснет третье кольцо.

При повторении этих действий отключится режим двойного нагрева и индикатор (17) погаснет.

ФУНКЦИЯ «СТОП»

Эта функция позволяет приостановить процесс приготовления пищи. Включенный таймер также переходит в режим паузы.

ВКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИИ «СТОП»

1 На конфорках панели, включенных на определенный уровень мощности, находится посуда, в которой готовится пища.

2 Нажмите сенсорную кнопку «СТОП» STOP (10). На индикаторах мощности нагрева (16) вместо выбранных уровней нагрева высветятся буквы S-T-O-P. Работа панели будет приостановлена.

Отключение функции «СТОП»

1 Нажмите сенсорную кнопку «СТОП» STOP (10) и затем любую другую, за исключением кнопки отключения

I (2). Процесс приготовления пищи возобновится при тех же уровнях мощности нагрева, что и раньше.

Нажатие любой второй кнопки должно быть произведено в течение 10 секунд, иначе отключение функции «СТОП» выполнено не будет. Бытовой прибор полностью отключается, если процесс приготовления пищи не будет возобновлен в течение 10 минут после приостановки.

Функция подогрева

Эта функция используется для предотвращения остывания пищи в посуде.

1 На одной из конфорок находится кастрюля с пищей и выставлен необходимый для готовки уровень мощности.

2 Нажмите сенсорную кнопку \ominus (4) и не отпускайте ее до тех пор, пока мощность не снизится до уровня U . Это промежуточная мощность между U и 1 .

Для отключения этой функции необходимо нажать кнопку «минус» \ominus (4) и не отпускать до тех пор, пока на индикаторе не появится U . Эта функция может быть включена не более чем на 120 минут, после чего варочная панель полностью отключается.

Функция защитного отключения

Если вследствие какого-либо отката одна или несколько конфорок длительное время работают непрерывно, без отключения, то по прошествии некоторого заданного на заводе времени произойдет полное автоматическое отключение панели (см. таблицу 1).

Электрическая варочная панель

Таблица 1

Выбранная мощность	Максимальное время работы (в минутах)
1	520
2	402
3	318
4	260
5	212
6	170
7	139
8	113
9	90

После срабатывания функции защитного отключения на индикаторе высвечивается 0, если температура стеклянной поверхности не представляет опасности, или же H, если существует опасность получения ожогов.

Для последующего использования прибора его необходимо сначала отключить нажатием кнопки Откл **ⓘ** (2) и затем снова включить.

Автоматический запуск процесса приготовления пищи

Благодаря этой функции для управления прибором не требуется находиться рядом с ним, что позволяет упростить процесс приготовления пищи. С помощью сенсорной системы управления определенная конфорка может быть заранее запрограммирована на включение на максимальную мощность с дальнейшим понижением уровня нагрева до требуемого (также настраивается) по прошествии заданного времени (см. таблицу 2).

Таблица 2

Выбранная мощность	Функция автоматического запуска процесса приготовления пищи (время в секундах)
1	50
2	90
3	150
4	220
5	320
6	540
7	150
8	240
9	—

ВКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИИ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАПУСКА ПРОЦЕССА ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ

1 Установите для конфорки мощность нагрева на уровень **9**, а затем нажмите сенсорную кнопку. Индикатор мощности мигает, и на нем будут попеременно отображаться **9** и **Я**. С помощью сенсорной кнопки уменьшите уровень мощности (например, до **6**). Индикатор мигает, и на нем будут попеременно отображаться **6** и **Я**.

Пример:

Вам необходимо приготовить что-нибудь на конфорке, разогретой до уровня **6** и запрограммировать предварительно быстрое нагревание конфорки сразу после включения.

Установите мощность нагрева на уровень **9**. Снова нажмите сенсорную кнопку **+**, чтобы индикатор мощности замигал, попеременно отображая **9** и **Я**. Затем нажмите

сенсорную кнопку \ominus , чтобы понизить мощность нагрева до уровня *б*. Система будет нагревать конфорку в течение 540 секунд, выдерживая мощность нагрева на уровне *д* (максимум), и отображая на индикаторе попеременно *б* и *д*, а затем (через 540 секунд) мощность будет автоматически понижена до уровня *б*.

ИЗМЕНЕНИЕ УРОВНЯ МОЩНОСТИ ВО ВРЕМЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ФУНКЦИИ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАПУСКА ПРОЦЕССА ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ

1 Для изменения уровня мощности используйте сенсорную кнопку \oplus (3).

При этом система будет учитывать время, прошедшее до того, как уровень мощности нагрева был увеличен сенсорной кнопкой \oplus (3).

Пример:

Вы выбрали уровень мощности *1* (функция автоматического запуска процесса приготовления пищи работает 50 секунд), но через 20 секунд изменили его и довели до *4* (220 секунд). При этом функция автоматического запуска процесса приготовления пищи включит панель на 200 секунд (220 минус 20).

ОТКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИИ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАПУСКА ПРОЦЕССА ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ

Подождите не менее 10 секунд с момента включения функции автоматического запуска процесса приготовления пищи, затем:

1 Нажмите сенсорную кнопку \ominus (4). Произойдет отключение функции автоматического запуска процесса приготовления пищи.

Функция таймера обратного отсчета

Эта функция позволяет задать время, по прошествии которого будет выдано звуковое оповещение.

Чтобы включить функцию:

1 Если сенсорная система управления включена и ни для одной из конфорок не задан таймер отключения, одновременно нажмите обе сенсорные кнопки настройки часов \ominus и \oplus (13/14).

2 Часы (11) включаются, на дисплее отображается 00 и начинает мигать световой индикатор (19).

3 Задайте необходимое время с помощью сенсорных кнопок \ominus и \oplus (13/14). Через несколько секунд начнет мигать десятичная точка, сигнализируя о том, что начался обратный отсчет времени.

По истечении заданного интервала таймер обратного отсчета выдаст серию звуковых сигналов, для отключения которых следует нажать любую сенсорную кнопку.

Если в период обратного отсчета в какой-либо момент времени все конфорки варочной панели перейдут в отключенное состояние (мощность на уровне 0), то через несколько секунд сенсорная система управления отключится, но при этом таймер обратного отсчета продолжит работать либо до истечения заданного времени, либо до тех пор, пока его не отключат.

Электрическая варочная панель

Для отключения таймера обратного отсчета просто установите оставшееся время равным 00. Для этого нажмите одновременно сенсорные кнопки \ominus и \oplus (13/14).

Функция таймера

Эта функция позволяет упростить процесс приготовления пищи, поскольку для управления прибором не требуется находиться рядом с ним: одна или несколько конфорок, для которых настроен таймер, автоматически отключаются по истечении заданного времени. Для каждой конфорки может быть задан свой таймер, что позволяет запрограммировать все конфорки независимо друг от друга.

Функция настраивается с помощью сенсорных кнопок увеличения/уменьшения времени \ominus и \oplus (13/14) часов (15).

**Программирование работы
ОДНОЙ конфорки**

Чтобы установить таймер для одной конфорки, необходимо:

1 Включить варочную панель и переключить одну или несколько конфорок на необходимую мощность нагрева.

2 Нажать одновременно обе кнопки настройки часов \ominus и \oplus (13/14).

3 На включившемся дисплее (11) отобразится 00 . Начнет мигать световой индикатор часов (19).

4 Последовательно нажимать обе кнопки до тех пор, пока не включится световой индикатор (12) необходимой конфорки.

5 С помощью сенсорных кнопок часов \ominus и \oplus (13/14) задать необходимое время приготовления пищи в интервале от 1 до 99 минут. Кнопка увеличения времени (14) позволяет задать время, начиная с 1, а кнопка уменьшения времени (15) – с 30.

Теперь таймер для конфорки настроен. По истечении заданного интервала обратного отсчета запрограммированная конфорка отключается и выдается серия звуковых сигналов, для отключения которых следует нажать любую сенсорную кнопку.

**Настройка таймера
для нескольких конфорок**

Выполните описанную выше последовательность действий для других конфорок.

**Изменение
запрограммированного
времени**

Выставленное на таймере время при необходимости может быть изменено позднее.

1 Нажмите одновременно обе кнопки настройки часов \ominus и \oplus (13/14).

2 Последовательно нажимайте обе кнопки до тех пор, пока не включится световой индикатор (12) необходимой конфорки.

Теперь значение может быть считано и изменено. Если необходимо обнулить таймер, не дожидаясь окончания отсчета, воспользуйтесь сенсорной кнопкой \ominus (13), значение будет сброшено до 00 .

⚠ Отключение сенсорной системы управления кнопкой Откл ❶ (2) во время обратного отсчета отменяет функцию обратного отсчета!

Блокировка сенсорных кнопок варочной панели

Для блокировки всех кнопок на панели сенсорного управления используется кнопка ❸ (7). Эта функция позволяет предотвратить случайное нажатие кнопок и возможность доступа к панели детям.

Для включения или отключения этой функции удерживайте сенсорную кнопку ❸ (7) нажатой в течение не менее 1 секунды. При включении функции загорается световой индикатор (9).

При этом следует учесть, что сенсорная система управления может быть отключена с помощью кнопки Откл ❶ (2), даже если будет включена функция блокировки кнопок (горит световой индикатор 9).

При последующем включении варочной панели сенсорной кнопкой ❶ (1) необходимо сначала снять блокировку нажатием кнопки ❸ (7). Только после этого сенсорная система управления будет снова доступна для использования.

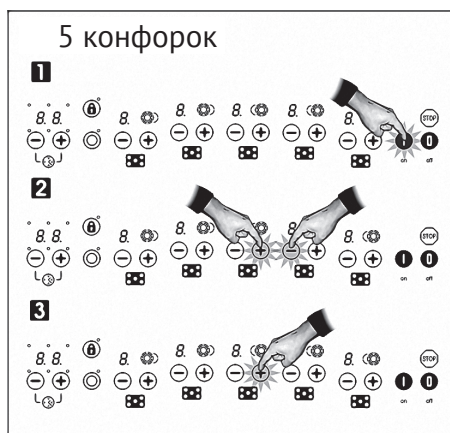
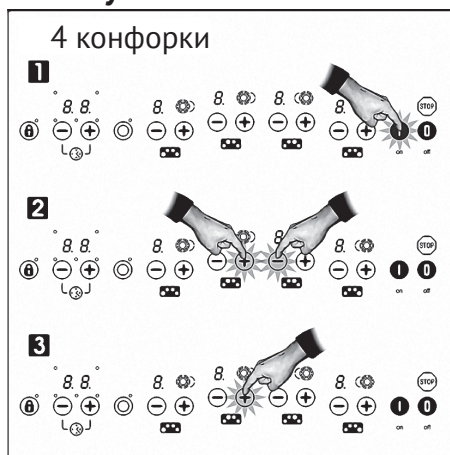
😊 ЗАЩИТА ОТ ДОСТУПА ДЕТЕЙ

Эта функция позволяет предотвратить случайное или намеренное включение бытового прибора детьми.

Функция защиты от доступа детей активируется после включения бытового прибора, для этого необходимо

выполнить действия, указанные на рисунке А. Сначала следует нажать кнопку Вкл (шаг 1). Затем необходимо одновременно нажать сенсорные кнопки ⊕ и ⊖, показанные на рисунке (шаг 2). После чего нажать кнопку увеличения ⊕ (шаг 3). Расположение кнопок, которые необходимо нажимать, немного различается в зависимости от того, сколько конфорок (четыре или пять) имеется на варочной панели.

Рисунок А:



Электрическая варочная панель

После активации функции защиты от доступа детей на индикаторе (16) появляется буква L (от слова Locked – заблокировано), что свидетельствует о блокировке панели управления.

Электронная система управления остается заблокированной даже после отключения управления кнопкой ❶ (1) до тех пор, пока пользователь не разблокирует ее.

Снятие блокировки

Если необходимо снять блокировку и использовать варочную панель для готовки, то следует включить сенсорную систему управления нажатием кнопки ❶ (1). После этого сразу же нажмите одновременно обе кнопки ⊕ и ⊖ (3/4), т.е. выполнив операции 1 и 2, показанные на рисунке А.

Буква L исчезнет с индикатора и панель может быть использована снова без каких-либо ограничений. При отключении системы управления кнопкой Откл ❷ (2) функция защиты снова включится и буква L появится на индикаторе при следующем включении сенсорной системы управления.

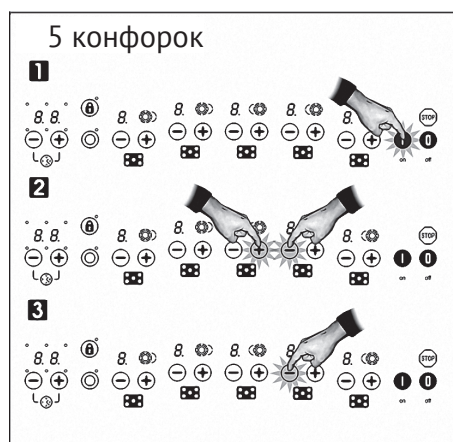
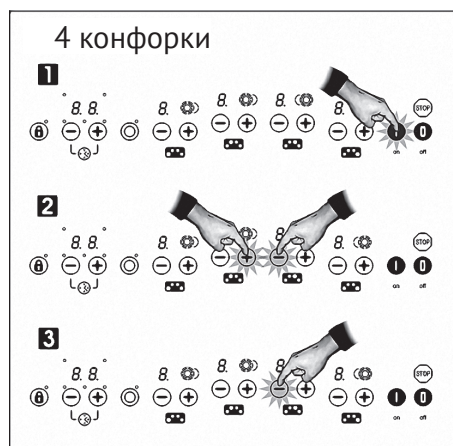
Отключение функции защиты от доступа детей

Прекращение действия функции защиты от доступа детей производится после включения бытового прибора, для этого необходимо выполнить действия, указанные на рисунке В. Сначала следует нажать кнопку Вкл (шаг 1). Затем необходимо одновременно нажать сенсорные кнопки ⊕ и ⊖, показанные на рисунке (шаг 2) После чего нажать кнопку уменьшения ⊖ (шаг 3). Расположение кнопок, ко-

торые необходимо нажимать, немного различается в зависимости от того, сколько конфорок (четыре или пять) имеется на варочной панели.

После разблокировки системы управления бытовой прибор снова готов к использованию. В случае возникновения сбоя питания функция блокировки (если она включена) будет отключена.

Рисунок В:




Скачки напряжения

Если к сенсорной системе управления будет приложено напряжение выше максимально допустимого в электросети, то конфорки отключатся и произойдет выдача непрерывного звукового сигнала. На дисплеях конфорок будет мигать следующее сообщение*:

U 400

После снижения напряжения до нормального уровня подача звукового сигнала прекращается и сообщение на дисплеях больше не отображается. В случае если конфорки были включены до скачка напряжения в сети, они останутся в отключенном состоянии и на дисплеях будет высвечиваться буква H, указывающая на наличие остаточного тепла. Бытовой прибор снова готов к работе.

Сенсорная система управления реагирует на скачки напряжения всегда, когда варочная панель подключена к сети, даже если в этот момент и не используется. Поэтому упомянутый выше предупредительный сигнал может выдаваться даже тогда, когда сенсорная система управления отключена.

 **Чрезмерно высокие скачки напряжения питания могут привести к повреждению системы управления (как и любого другого электрического прибора).**

Советы по работе с керамическими варочными панелями


⇒ Используйте кастрюли и сковороды с толстым и полностью плоским дном.

⇒ Использование посуды меньшего диаметра, чем указанные на плите зоны нагрева, не рекомендуется.

⇒ Во избежание появления царапин не следует двигать находящиеся на стеклянной поверхности кастрюли и сковороды.

⇒ Несмотря на то, что стекло обладает достаточно большой прочностью и способно выдерживать удары тяжелых кастрюль и сковород с округленными краями, старайтесь избегать этого.

⇒ Чтобы предотвратить повреждение поверхности плиты, не двигайте кастрюли и сковороды вдоль стеклянной поверхности и поддерживайте посуду в чистоте и исправном состоянии.

 **Старайтесь не допускать попадания на стекло сахара и других содержащих его продуктов, поскольку это может привести к повреждению нагретой поверхности варочной панели.**

Электрическая варочная панель

 **Чистка и обслуживание**

Для поддержания бытового прибора в хорошем состоянии, его необходимо чистить с применением соответствующих чистящих средств и инструментов после полного остывания варочной поверхности. Такие меры позволяют упростить работу с варочной панелью и избежать накопления грязи. В процессе ухода запрещается использовать агрессивные чистящие средства и инструменты, которые могут поцарапать поверхность, а также оборудование для чистки паром.

Незначительные загрязнения могут быть очищены с поверхности с помощью влажной ткани и мягкого моющего средства или теплой мыльной воды.

Для удаления более стойких загрязнений и жировых отложений следует использовать специальные очистители, предназначенные для керамических варочных панелей, придерживаясь требований прилагаемой к ним инструкции. Застарелые отложения, образующиеся со временем в результате сгорания продуктов, могут быть удалены с помощью скребка с острым лезвием.

При использовании кастрюль и сковород с жировыми загрязнениями на дне и в случае попадания жира в промежутки между посудой

и конфорками во время приготовления пищи на стеклянной поверхности образуются участки с изменившимся цветом. Для их устранения применяются никелевые мочалки или специальный очиститель для керамических варочных поверхностей. Остатки пластика, сахар или пища с большим содержанием сахара, расплавившиеся на поверхности плиты, должны незамедлительно удаляться с помощью скребка.

В результате трения металлических кастрюль и сковород о стекло образуются потертости с металлическим блеском. Чтобы их устранить, следует воспользоваться специальным очистителем для керамических варочных поверхностей, при этом, возможно, потребуется применять это средство несколько раз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Проявляйте осторожность при очистке поверхности скребком. Использование лезвия может привести к травме!

При неправильной работе со скребком лезвие может сломаться, и его фрагмент может застрять между стеклом и окружающей его окантовкой. В таком случае не пытайтесь вытащить осколок руками, воспользуйтесь плоскогубцами или ножом с тонким лезвием (см. рис. 4).

Электрическая варочная панель

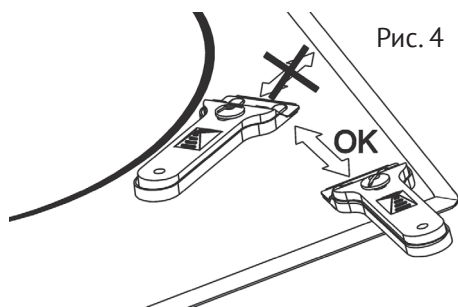


Рис. 4

При очистке керамической поверхности проводите по ней только лезвием. Не допускайте при этом соприкосновения корпуса скрепка со стеклянной поверхностью, поскольку это может привести к образованию царапин.

Используйте только неповрежденные качественные лезвия. В случае возникновения повреждения незамедлительно замените лезвие на новое.

После окончания работы со скребком задвиньте лезвие внутрь корпуса и заблокируйте его (см. рис. 5).

Рис. 5 Использование скребка




Кастриля или сковорода могут прилипнуть к стеклу из-за случайного попадания между дном и стеклянной поверхностью какого-либо продукта и последующего его расплавления. В та-

ком случае не допускается поднимать посуду после охлаждения варочной поверхности, поскольку это может повредить стекло.

Не становитесь и не опирайтесь на стеклянную поверхность плиты, так как при этом она может разбиться и привести к травмам. Не помещайте на стеклянную поверхность посторонние предметы. Компания-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в текст инструкции, не затрагивающие основных функциональных характеристик продукции.

Защита окружающей среды

Нанесенный на изделие или его упаковку символ  означает, что данное изделие не может быть утилизировано как обычные бытовые отходы. Такое изделие следует передавать в специальные пункты приема, занимающиеся сбором и переработкой электрических и электронных приборов. Обеспечивая правильную утилизацию данного изделия, вы предотвращаете нанесения вреда окружающей среде и здоровью людей, что могло бы случиться при несоблюдении правил обращения с отходами. Для получения дополнительной подробной информации по утилизации данного изделия вы можете обратиться в местные органы власти, службу ути-

Электрическая варочная панель

лизации отходов или магазин, в котором оно было приобретено.

Используемые упаковочные материалы являются экологически безвредными и допускают полную переработку. На пластмассовые детали нанесена маркировка >PE<, >LD<, >EPS< и т.д. Упаковочные материалы допускается утилизировать вместе с бытовым мусором.

**ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Перед тем как обращаться в сервисный центр, необходимо выполнить указанные ниже проверки.

Прибор не работает:

Проверьте, подсоединен ли кабель питания прибора к электросети.

Посуда прилипла к стеклу:

Если между дном посуды и стеклянной поверхностью оказалось какое-либо расплавленное вещество, включите варочную панель на максимальную мощность нагрева и попытайтесь приподнять посуду.

Прибор отображает код U400 и выдает предупреждающий сигнал:

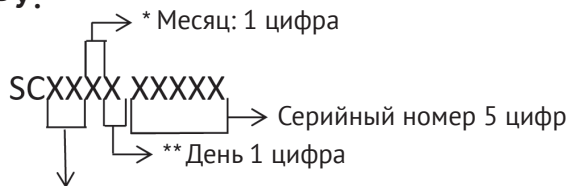
Наличие скачков напряжения в электросети. Обратитесь к поставщику электроэнергии.

Непрерывно выдается звуковой сигнал, система управления отключена и на дисплее отображается символ

Наличие постороннего предмета или жидкости на сенсорной системе управления. Удалите посторонний предмет или жидкость с сенсорной системы управления.

Конфорка отключается, а на дисплей выводится код E2:

Если во время приготовления пищи температура электронных элементов системы управления значительно превышает допустимый уровень, конфорки в зоне расположения элементов управления могут отключаться для защиты от повреждения. Чрезмерное повышение температуры может возникать только в исключительных случаях (например, при очень длительном приготовлении пищи на максимальной мощности). В таких случаях варочной поверхности необходимо дать остыть в течение нескольких минут. При повторном возникновении проблемы необходимо убедиться в том, что бытовой прибор установлен с соблюдением правил, изложенных в данной инструкции.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДАТЫ ПРОИЗВОДСТВА ТОВАРА ПО СЕРИЙНОМУ НОМЕРУ:

* После цифр последовательность продолжают буквы. (Октябрь: А, Ноябрь: В, Декабрь: С)

** После цифр последовательность продолжают буквы (Смотрите на таблицу, приведенную ниже.)

День	Символ	День	Символ	День	Символ	День	Символ
1	1	10	А	19	К	28	U
2	2	11	В	20	L	29	V
3	3	12	С	21	М	30	W
4	4	13	D	22	N	31	X
5	5	14	E	23	P		
6	6	15	F	24	Q		
7	7	16	G	25	R		
8	8	17	H	26	S		
9	9	18	J	27	T		

Производители:

Teka Industrial, S.A.
Ctra. Madrid km 316 a, ZARAGOZA 50012, Spain

SI.ME.CO. ISI EKIPMANLARI VE KALIP SANAYI A.S.
Aegean Free Zone; Akcay Cad. No: 144/1 35410 Gaziemir - Izmir / TURKEY

Уполномоченное изготовителем лицо/импортер:


ООО «Эм-Джи Русланд», 141400
г.Химки, ул.Бутаково, д.4

ООО «Купперсберг-Импорт», 125438,
г. Москва, ул. Автомоторная, д. 7


Сделано в ЕС

ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

УСТАНОВКА, ГАРАНТИЙНОЕ И ПОСТГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
ПО МОСКВЕ И МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ

 +7 (495) 236-90-67

Телефон горячей линии Kuppersberg:

 8 (800) 250-17-18

(Звонки для всех регионов бесплатные).

 Часы работы линии: с 9:00 до 18:00 Пн-Пт

⇒ Полный список авторизованных сервисных центров Kuppersberg можно найти на официальном сайте компании:

 <http://kuppersberg.ru>

⇒ Данный паспорт технического изделия заменяет гарантийный талон.

⇒ Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи.

⇒ При отсутствии документов, подтверждающих покупку, эти сроки исчисляются со дня изготовления товара (Ст. 19 ЗоЗПП, пункт 2).

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Настоящие условия гарантии действительны на территории России, если иные условия не установлены действующим законодательством:

1. Изготовитель устанавливает гарантийный срок 2 (два) года со дня передачи Потребителю на следующие виды техники: воздухоочистители, встраиваемую технику. Срок службы бытовой техники «Kuppersberg» при соблюдении правил эксплуатации и применения ее в бытовых целях составляет 10 (десять) лет.

2. Гарантия распространяется на изделия, использующиеся только для личных, семейных, домашних нужд, а также нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

3. Проследите, чтобы гарантийный талон был правильно заполнен, не имел исправлений и в нем были указаны: дата продажи, штамп торговой организации и подпись продавца, модель и серийный номер изделия, дата установки, название и штамп фирмы-установщика.

4. Сохраняйте гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водяных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или техническому обслуживанию изделия.

5. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остается право требовать от Потребителя оплаты ложного вызова.

6. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем сервисного центра.

7. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случае несоблюдения последним требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

8. Гарантийный срок на элементы освещения (галогеновые, светодиодные и лампы накаливания) составляет 15 дней со дня продажи прибора.

Гарантия не распространяется на изделия, недостатки в которых возникли вследствие:

1. Несоблюдения требований Изготовителя, указанных в гарантийном документе;
2. Несоблюдения Потребителем правил установки, подключения, эксплуатации, хранения или транспортировки изделия, указанных в инструкции по эксплуатации;
3. Ремонта не уполномоченными на то лицами, если таковой ремонт повлек за собой отказ изделия;
4. Разборки изделия, изменения конструкции и других вмешательств, непредусмотренных инструкцией по эксплуатации;
5. Неисправностей и повреждений, вызванных экстренными условиями и действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия, и т.д.);
6. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных животными или насекомыми;
7. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров сети электро-, газо- или водоснабжения от номинальных значений;
8. Использования изделия для предпринимательской деятельности или в непредусмотренных целях;
9. Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами);
10. Попадания во внутренние рабочие объемы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи;
11. Механических повреждений изделия Потребителем (царапины, трещины, сколы и т.п.);
12. Потери товарного вида изделия вследствие воздействия на изделие химических веществ;
13. Термических и других подобных повреждений, которые возникли в процессе эксплуатации.

Изготовитель не принимает претензии в следующих случаях:

1. Несоблюдение правил установки;
2. Отсутствие оригинального гарантийного талона;
3. Отсутствие в гарантийном талоне следующих сведений: даты продажи, штампа торгующей организации, подписи продавца, модели и серийного номера изделия;
4. Внесение любых исправлений (изменений) в текст гарантийного документа.

Установка и подключение крупной бытовой техники:

1. Производитель рекомендует Вам доверить установку и подключение изделия «Kuppersberg» специалистам сервисного центра. Вы можете также обращаться в любую другую организацию, имеющую сертификат на оказание подобных услуг.
2. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра. Условия оплаты работ по установке и подключению регулируются действующим законодательством. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации, и произведенных не уполномоченными на то лицами.
3. В случае нарушения требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо, проводившее эту работу.
4. Газовая бытовая техника может быть установлена только специалистом, имеющим допуск на установку газового оборудования. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки об установке или документа уполномоченной организации.

Изделие, имеющее трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено!

RU C-DE.AI30.B.01388 ВЫДАН «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ», ДЕЙСТВУЕТ ДО 04/03/2020





⇒ **ВНИМАНИЕ!**

**ДАННЫЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ
ТАК ЖЕ ЯВЛЯЕТСЯ
ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ,
ПРОСЬБА НЕ УНИЧТОЖАТЬ
ДО КОНЦА ЭКСПЛУАТАЦИИ
ТЕХНИКИ.**

- ⇒ Kuppersberg
- ⇒ www.kuppersberg.ru
- ⇒ info@kuppersberg.ru